

Статья 1

Определения

Понятия, используемые в настоящем Соглашении, означают следующее:

а) "авиационные власти":

в отношении Российской Федерации - Министерство транспорта Российской Федерации;

в отношении Федеративной Республики Бразилии - Национальное агентство гражданской авиации Федеративной Республики Бразилии;

в обоих случаях любое лицо или организация, которые уполномочены осуществлять функции, выполняемые указанными ведомствами;

б) "Соглашение" - настоящее Соглашение, приложения и любые поправки к нему;

в) "емкость":

в отношении воздушного судна - доступная загрузка воздушного судна на определенном маршруте или части маршрута;

в отношении договорной линии - количество частот полетов, выполняемых воздушным судном на всем маршруте или части маршрута за определенный период времени;

г) "Конвенция" - Конвенция о международной гражданской авиации, открытая для подписания в г. Чикаго 7 декабря 1944 г., включая любое приложение, принятое в соответствии со статьей 90 Конвенции, и любую поправку к приложениям или Конвенции, принятую в соответствии со статьями 90 или 94 Конвенции, в той степени, в какой такие приложения и поправки применимы для Российской Федерации и Федеративной Республики Бразилии;

д) "назначенное авиапредприятие" - авиапредприятие, которое назначено и уполномочено в соответствии со статьей 3 настоящего Соглашения;

е) "тарифы" - цены, взимаемые авиапредприятием за перевозку пассажиров, багажа и грузов, за агентские и другие дополнительные услуги, а также условия, при которых эти цены применяются, за исключением оплаты и условий в отношении перевозки почты;

ж) "территория" применительно к государству имеет значение, указанное в статье 2 Конвенции;

з) "аэропортовые сборы и сборы за обслуживание" - сборы, взимаемые с авиапредприятий за предоставление воздушным судам, их экипажам и пассажирам аэропортовых и аэронавигационных средств, а также иных подобных услуг и средств;

и) "воздушное сообщение", "международное воздушное сообщение", "авиапредприятие" и "остановка с некоммерческими целями" имеют значения, установленные в статье 96 Конвенции.